



# Developing Translation Skills

Jeffery Couch\*, Faculty Mentor: Dr. Philip Krummrich

Department of Communication, Media & Languages

Caudill College of Arts

## Introduction

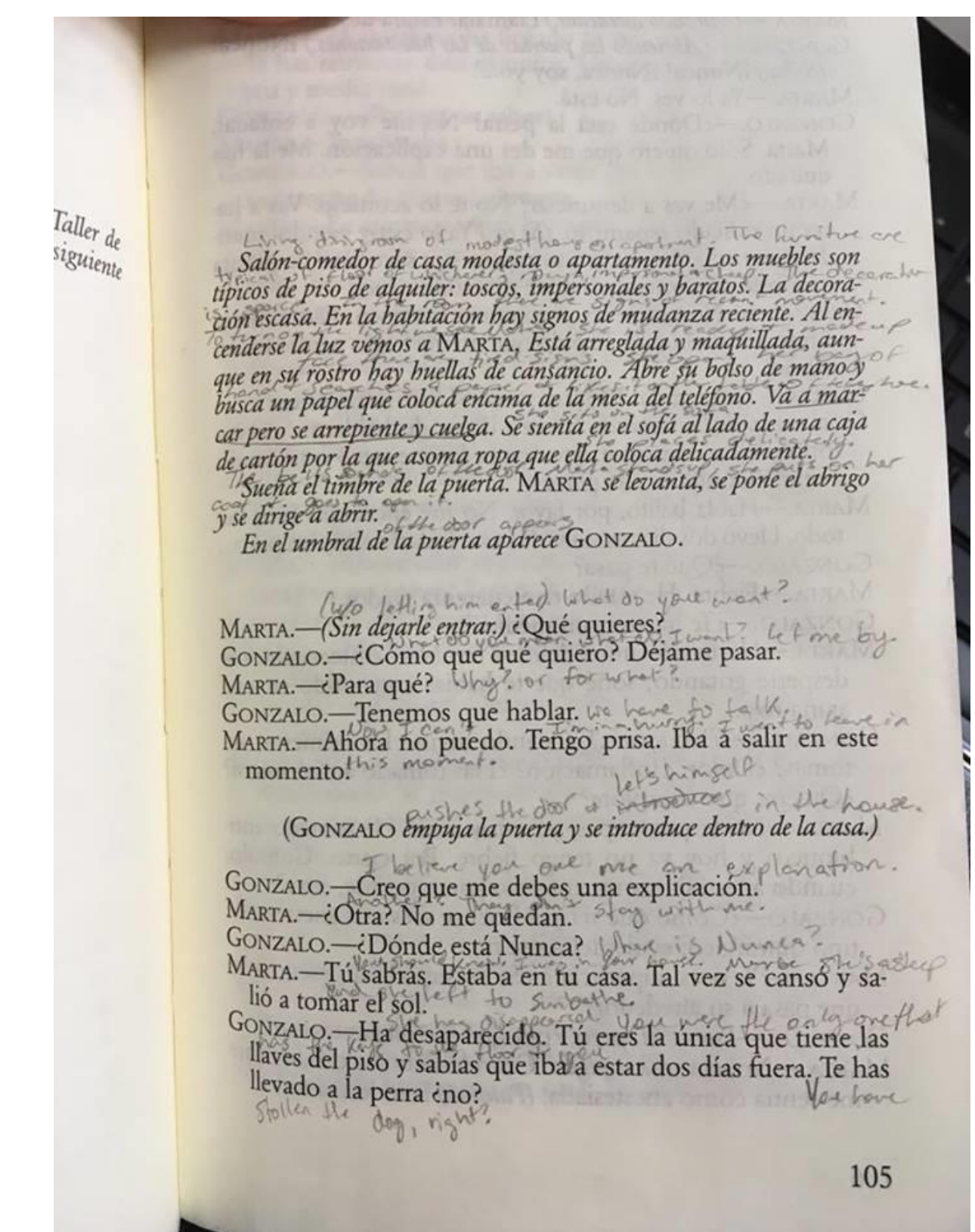
For my undergraduate research I chose a project in written translation as a way of developing my skills in my field. I had taken a class on literary translation and felt ready for a bigger challenge. After this realization I met with my professor and discussed the possibility of working on a translation with the hope of being published. Upon completion of my translation I was approved for publication in a student anthology. My poster will describe the process and materials that I used to translate “Resguardo Personal” by Paloma Pedrero from Spanish into English. My presentation will outline my translation process.

## Step 1: Read book and choose a story to translate.



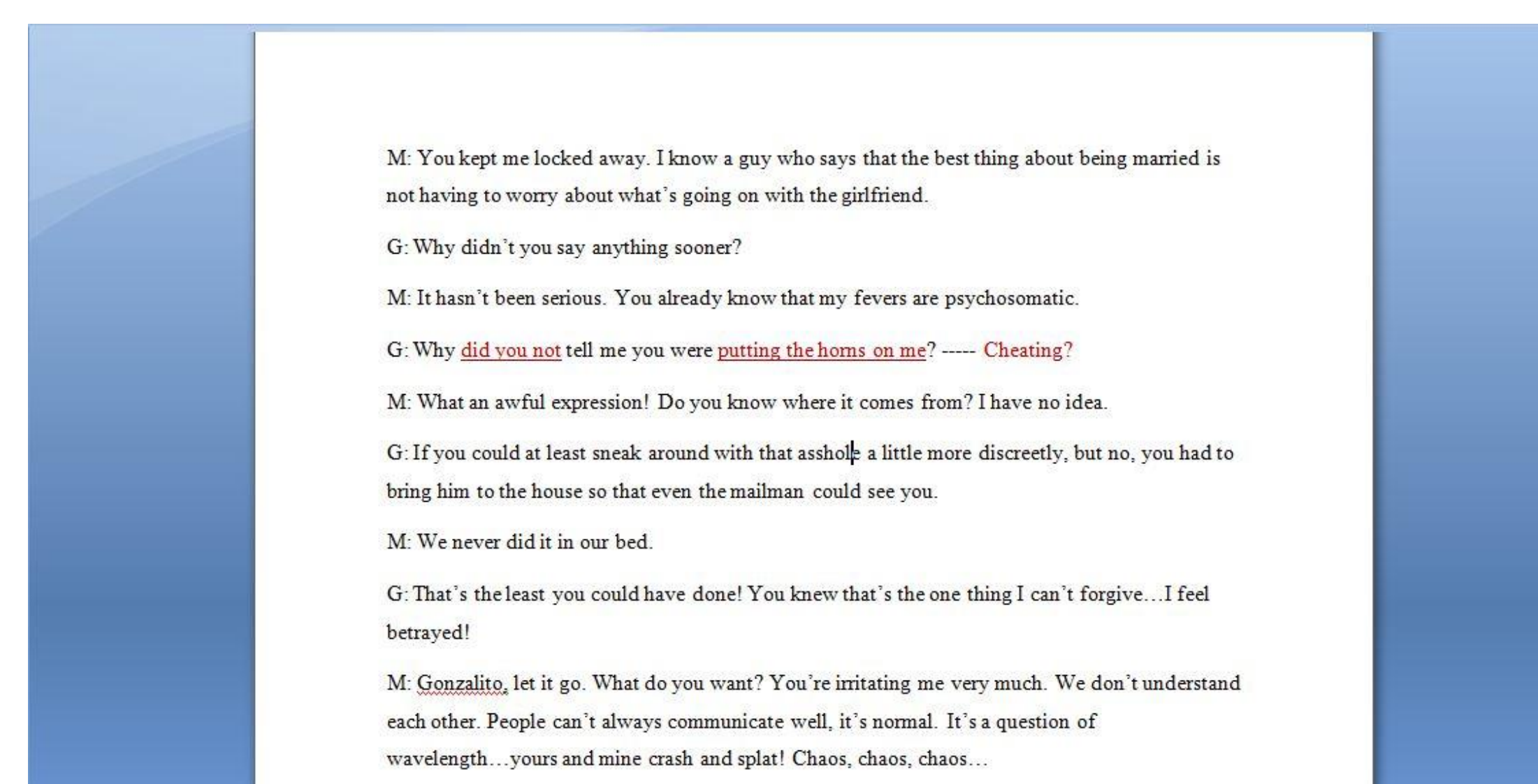
## Step 2: Preliminary Translation

Here I read through and translated easy phrases and vocabulary.



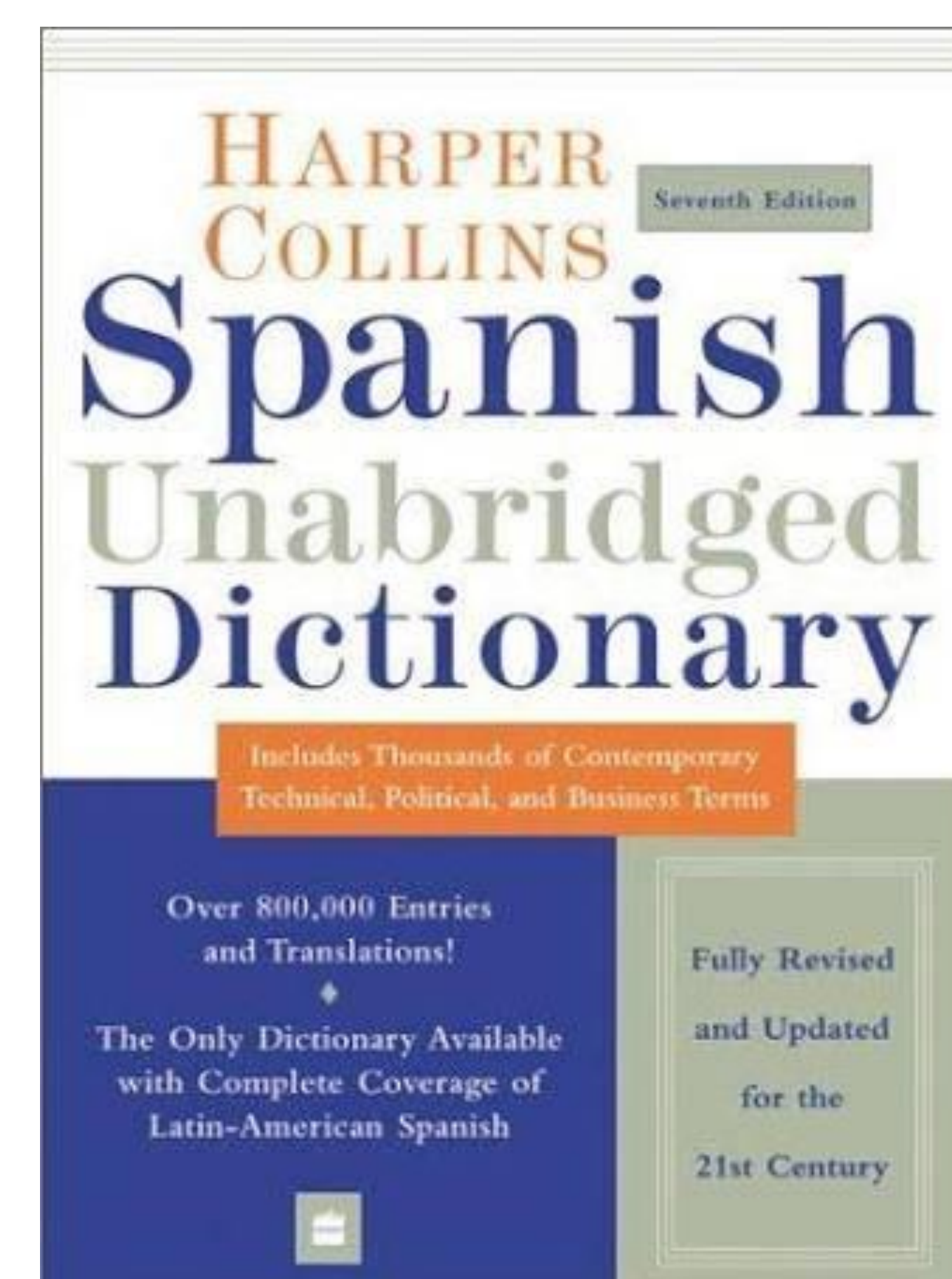
## Step 3: Final Touches

At this stage I have a rough draft. Now I look over particularly tricky phrasing and vocabulary. It is now that I bring out my Harper Collins Unabridged Spanish Dictionary, also referred to as “the translator’s bible”.



## Step 4: Publication

My translation is currently in the process of being published in a student anthology and I am patiently awaiting for the first batch of prints.



## Resources

Harper Collins Spanish Unabridged Dictionary

Publisher: Collins; 7<sup>th</sup> edition (August 1, 2003) · Hardback · 2141 pages ·

ISBN-13: 978-0060537364

Undergraduate Research Fellow: Jeffery Couch

Spanish Major

MSU Honors Program, 2017

Faculty Mentor: Phillip Krummrich